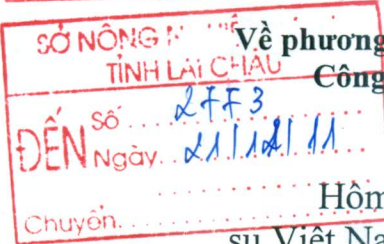


Số: 2947/BB-CSVN

BIÊN BẢN THỎA THUẬN



Về phương án: "Hộ gia đình, cá nhân góp quyền sử dụng đất để hợp tác kinh doanh với các Công ty CP Cao su trồng cây cao su chia sản phẩm trên địa bàn tỉnh Lai Châu".

Hôm nay, ngày 14 tháng 12 năm 2011 tại trụ sở Tập đoàn Công nghiệp Cao su Việt Nam, số 236 Nam Kỳ Khởi Nghĩa – Quận 3 – Thành phố Hồ Chí Minh.

phần: HC, KH, KT
Đã ký: Bỉnh gốc

A. ĐẠI DIỆN TẬP ĐOÀN CÔNG NGHIỆP CAO SU VIỆT NAM:

1. Đ/c Lê Quang Thung – Q. Chủ tịch Hội đồng thành viên Tập đoàn.
2. Đ/c Trần Ngọc Thuận – Bí thư Đảng ủy – Tổng Giám đốc Tập đoàn.
3. Đ/c Nguyễn Hồng Phú – Phó Tổng Giám Đốc Tập đoàn.
4. Đại diện lãnh đạo các Ban chức năng của Tập đoàn (có danh sách kèm theo).

B. ĐẠI DIỆN TỈNH LAI CHÂU

1. Đ/c Lò Văn Giảng – Ủy viên Trung ương Đảng - Bí thư Tỉnh ủy.
2. Đ/c Nguyễn Khắc Chử – Chủ tịch UBND tỉnh.
3. Đ/c Bùi Từ Thiện – Phó Chủ tịch HĐND tỉnh.
4. Đ/c Lê Trọng Quảng – Phó Chủ tịch UBND tỉnh.
5. Đại diện lãnh đạo các Sở, Ban ngành (có danh sách kèm theo).

Hai bên thỏa thuận thống nhất phương án " Hộ gia đình, cá nhân góp quyền sử dụng đất để hợp tác kinh doanh với các Công ty CP Cao su trồng cây cao su chia sản phẩm trên địa bàn tỉnh Lai Châu" với nội dung như sau:

I. MỤC TIÊU

- Bảo toàn và phát triển nguồn vốn Nhà nước giao cho doanh nghiệp.
- Động viên được nguồn lực về đất đai và lao động trong nhân dân tham gia sản xuất cao su, người dân có việc làm và thu nhập.
- Góp phần thúc đẩy phát triển kinh tế - xã hội ở địa phương.

II. NGUYÊN TẮC

- Đảm bảo hài hòa lợi ích giữa doanh nghiệp trồng cao su và người góp đất.
- Trong quá trình hợp tác, vườn cây được quản lý tập trung ; được bảo vệ, chăm sóc, khai thác theo đúng quy trình của Tập đoàn Công nghiệp Cao su Việt Nam.
- Thời gian góp đất ít nhất 1 chu kỳ sản xuất cao su (khoảng 27 năm).
- Người góp đất được chia sản phẩm theo tỉ lệ quy định trên 1 đơn vị diện tích.
- Người góp đất nếu đủ điều kiện được ưu tiên tuyển dụng vào làm công nhân công ty và có quyền, nghĩa vụ theo quy định của Luật Lao động.
- Khi nhà nước thu hồi đất, giá trị bồi thường về đất được Công ty chuyển trả cho người có đất và điều chỉnh lại diện tích góp đất trong hợp đồng góp đất.

- Người góp đất được chuyển nhượng, cho, tặng, thừa kế. Người nhận chuyển nhượng, cho, tặng, thừa kế được hưởng quyền lợi và nghĩa vụ theo hợp đồng góp đất của người có đất góp.

- Hợp đồng góp đất thực hiện theo Bộ Luật Dân sự nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam ; trong hợp đồng phải xác định rõ diện tích góp đất, tỷ lệ hưởng lợi theo phân chia sản phẩm, thời gian góp đất, quyền lợi và nghĩa vụ của các bên.

III. PHƯƠNG ÁN PHÂN CHIA SẢN PHẨM

- Sản phẩm được chia của người dân góp đất (năm i) = diện tích đất góp của người dân (năm i) x (năng suất bình quân của toàn Công ty trên tổng diện tích đất góp năm i) x Tỷ lệ chia sản phẩm.

- Tỷ lệ chia sản phẩm là: 10% trên sản lượng vườn cây khi khai thác (trước vận chuyển và chế biến).

- Số sản phẩm trên được Công ty mua theo giá thỏa thuận. Giá sẽ được Công ty thống nhất với cơ quan quản lý giá của địa phương ban hành định kỳ và trả tiền cho người góp đất 2 lần/ năm.

- Sau hết chu kỳ số diện tích vườn cây thanh lý cũng được phân chia tỷ lệ như hình thức chia sản phẩm.

IV. TỔ CHỨC THỰC HIỆN

1. Tập đoàn Công nghiệp Cao su Việt Nam :

- Phối hợp với Tỉnh Lai Châu triển khai và giải quyết những khó khăn vướng mắc trong quá trình thực hiện phương án.

- Kết hợp chặt chẽ với địa phương, đề nghị với Chính phủ và các Bộ, ngành Trung ương dành sự quan tâm cho chương trình phát triển cao su trên địa bàn Tỉnh và tiếp tục hoàn thiện phương án.

- Có trách nhiệm đầu tư hoàn thiện dự án đã được phê duyệt.

- Chỉ đạo các Công ty Cao su thực hiện đầy đủ nghĩa vụ khi nhận góp quyền sử dụng đất để hợp tác kinh doanh trồng cây cao su chia sản phẩm (trong một chu kỳ 27 năm).

- Phối hợp với tỉnh Lai Châu đào tạo và sử dụng nguồn nhân lực tại địa phương để cung cấp cán bộ quản lý và chuyên môn nghiệp vụ cho các dự án cao su.

- Từ năm 2012 – 2015 Tập đoàn đầu tư trồng mới tại Lai Châu (thông qua Công ty Cổ phần Cao su Lai Châu và Công ty Cổ phần Cao su Lai Châu 2) 10.000 ha cao su, bình quân mỗi năm 2.500 ha.

2. Tỉnh Lai Châu

- Quy hoạch, tuyên truyền vận động, đảm bảo đủ quỹ đất để phát triển 20.000 ha cao su đại điền vào năm 2020.

- Tiếp tục nghiên cứu bổ sung cơ chế chính sách để phù hợp với thực tiễn đặt ra; trên cơ sở chủ trương chính sách mới của Đảng và Nhà nước ban hành, đảm bảo hài hòa về lợi ích của Nhà nước, của doanh nghiệp và hộ gia đình tham gia phát triển cao su.

- Thống nhất thực hiện phương án “ Hộ gia đình, cá nhân góp quyền sử dụng đất để hợp tác kinh doanh với các Công ty Cổ phần Cao su trồng cây cao su chia sản phẩm trên địa bàn tỉnh Lai Châu” theo hướng đại điền.

- Chỉ đạo UBND các cấp và các cơ quan chuyên môn đẩy nhanh việc quy chủ, cấp giấy CNQSDĐ cho các hộ gia đình, cá nhân có đất góp, làm cơ sở pháp lý để tiến hành làm hợp đồng góp đất vào Công ty.

- Để tránh trường hợp sử dụng giấy Chứng nhận quyền sử dụng đất vào mục đích khác, thống nhất ghi rõ trong giấy chứng nhận số diện tích được cấp giấy chứng nhận đã được góp đất trong hợp tác trồng cao su đối với các hộ gia đình, cá nhân có đất góp.

- Không cho phép, cấp phép thành lập các đại lý thu mua mủ trong vùng nguyên liệu do các Công ty Cổ phần Cao su đã đầu tư. Chỉ đạo các ngành hỗ trợ Công ty trong việc quản lý, chế biến và tiêu thụ sản phẩm.

- Chủ động đề nghị Chính phủ và Bộ, ngành Trung ương quan tâm, hỗ trợ, ban hành cơ chế đặc thù cho chương trình phát triển cây cao su trên địa bàn các tỉnh miền núi phía Bắc.

- Phối hợp với Tập đoàn CNCs VN đào tạo và bồi dưỡng đội ngũ cán bộ quản lý và chuyên môn nghiệp vụ để thực hiện các dự án cao su trên địa bàn Tỉnh.

- Thường xuyên phối hợp với Tập đoàn Công nghiệp Cao su Việt Nam, các Công ty Cổ phần Cao su kịp thời tháo gỡ, giải quyết những khó khăn vướng mắc nảy sinh trong quá trình triển khai thực hiện.

Phương án này được lãnh đạo Tập đoàn và lãnh đạo tỉnh Lai Châu thỏa thuận, thống nhất làm cơ sở để Công ty Cổ phần Cao su Lai Châu và Công ty Cổ phần Cao su Lai Châu 2 ký kết hợp đồng hợp tác kinh doanh với người dân góp đất trồng cao su trên địa bàn tỉnh Lai Châu.

Biên bản được thông qua và hai bên cùng ký kết. Biên bản được lập thành 06 bản có giá trị pháp lý như nhau để làm căn cứ thực hiện (Tập đoàn Công nghiệp Cao su Việt Nam 03 bản, Tỉnh Lai Châu 03 bản.)

ĐẠI DIỆN TẬP ĐOÀN CNCs VIỆT NAM
TỔNG GIÁM ĐỐC



Trần Ngọc Thuận

ĐẠI DIỆN TỈNH LAI CHÂU
CHỦ TỊCH



Nguyễn Khắc Chử



DANH SÁCH ĐOÀN LÃNH ĐẠO TỈNH LAI CHÂU ĐẾN THĂM VÀ LÀM VIỆC TẠI TẬP ĐOÀN CÔNG NGHIỆP CAO SU VIỆT NAM
Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 14/12/2011

STT	Họ Tên	Chức danh
1	D/c Lò Văn Giàng	Ủy viên Trung ương Đảng - Bí thư Tỉnh ủy
2	D/c Nguyễn Khắc Chư	Chủ tịch UBND tỉnh
3	D/c Bùi Từ Thiện	Phó Chủ tịch HĐND tỉnh
4	D/c Lê Trọng Quảng	Phó Chủ tịch UBND tỉnh
5	D/c Đặng Trần Thắng	Chánh Văn phòng UBND tỉnh
6	D/c Trần Xuân Chiến	Giám đốc Sở Tài chính
7	D/c Vũ Mạnh Hùng	Giám đốc Sở Kế hoạch và Đầu tư
8	D/c Vũ Văn Lương	Giám đốc Sở Tài nguyên và Môi trường
9	D/c Hà Văn Um	Phó Giám đốc Sở Nông nghiệp và PTNT
10	D/c Vương Văn Thắng	Bí thư huyện ủy huyện Tam Đường
11	D/c Hoàng Ngọc	Bí thư huyện ủy huyện Phong Thổ
12	D/c Tổng Thanh Hải	Bí thư huyện ủy huyện Mường Tè
13	D/c Sùng A Hồ	Bí thư huyện ủy huyện Sìn Hồ
14	D/c Nguyễn Thành Đồng	Chuyên viên Văn phòng UBND tỉnh.

**DANH SÁCH LÃNH ĐẠO TẬP ĐOÀN CÔNG NGHIỆP CAO SU VIỆT NAM
LÀM VIỆC VỚI TỈNH LAI CHÂU**
Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 14/12/2011

STT	Họ Tên	Chức danh
1	Đ/c Lê Quang Thung	Q. Chủ Tịch Hội Đồng Thành Viên Tập đoàn
2	Đ/c Trần Ngọc Thuận	Bí thư Đảng Ủy - Tổng Giám Đốc Tập đoàn
3	Đ/c Lê Minh Châu	Phó Tổng Giám Đốc Tập đoàn
4	Đ/c Nguyễn Hồng Phú	Phó Tổng Giám Đốc Tập đoàn
5	Đ/c Lê Xuân Hòe	Phó Tổng Giám Đốc Tập đoàn
6	Đ/c Trần Đức Thuận	Kiểm soát viên
7	Đ/c Lê Cường	Kiểm soát Viên
8	Đ/c Nguyễn Tiến	Trưởng Ban Hợp Tác Đầu Tư
9	Đ/c Nguyễn Ngọc Bích	Phó Trưởng Ban Hợp Tác Đầu Tư
10	Đ/c Hoàng Đình Trí	Phó Ban Xây Dựng Cơ Bản
11	Đ/c Nguyễn Tấn Đức	Trưởng Ban Quản Lý Kỹ Thuật
12	Đ/c Võ Thị Cung	Phó Ban Tổ Chức Cán bộ
13	Đ/c Nguyễn Văn Hăng	Phó Ban Kế Hoạch Đầu Tư
14	Đ/c Nguyễn Minh Khang	Phó Chánh Văn Phòng
15	Đ/c Phùng Thanh La	Phó Ban Thanh Tra Bảo Vệ
16	Đ/c Phan Văn Lợi	Tổng Giám Đốc CT CPCS Lai Châu 2
17	Đ/c Lê Tiến Tình	Tổng Giám Đốc CT CPCS Lai Châu